

«Вильдиверъ! поѣзжай, если у тебя есть смѣлость пробраться къ дружинѣ (сквозь войско?) Вальдемара конунга, можетъ такъ случиться, что тебѣ удастся доѣхать до маркграфа Родингейра, и если ты найдешь его, онъ, думается мнѣ, подастъ намъ помощь, когда узнаетъ въ какой крайности мы обрѣтаемся». — Вильдиверъ отвѣчаетъ: «У меня столь тяжкія раны, что я не гожусь ѣхать въ такую трудную сѣчу, а другое то, что, пока я въ состояніи носить свой щитъ и мечъ, я не желаю разстаться съ тобою». Потому онъ сказалъ такъ, что не осмѣливался ѣхать. И еще сказалъ Вильдиверъ: «Позови своего родственника Ульфрада, попроси его поѣхать съ этимъ порученіемъ; здѣсь нѣтъ никого столь годнаго для такой поѣздки по мужеству и по силѣ». И вотъ пошли они туда, гдѣ былъ Ульфрадъ. Тутъ Тидрекъ сказалъ: «Ульфрадъ, родичъ мой, хочешь ты ѣхать съ моимъ порученіемъ въ станъ русскихъ и доставить вѣсть маркграфу Родингейру, до чего мы дошли? И скажи ему, въ какой крайности мы находимся». Отвѣчалъ Ульфрадъ: «Государь, Вильдиверъ поѣдетъ съ этимъ порученіемъ, онъ лучшій боецъ между нашими людьми, а я молодой человекъ и мало испытанъ въ храбрости, чтобы ѣхать на столь великую опасность». Тогда Тидрекъ отвѣчалъ: «У Вильдифера тяжкія и многія раны, и онъ не можетъ по этому ѣхать въ одиночку (einviği) противъ столь сильнаго войска». Отвѣчалъ Ульфрадъ: «Вильдиверъ, другъ нашъ, не отваживается ѣхать и указалъ на меня; и если ты дашь мнѣ своего быстрого коня Фалька и добрый шлемъ Гильдигримъ и твой острый мечъ Эккисаксъ, я поѣду въ этотъ путь, если вы желаете». Тогда Тидрекъ сказалъ: «Это я сдѣлаю для тебя, дабы ты поѣхалъ въ этотъ путь». Тогда помѣнялись они доспѣхами, конунгъ Тидрекъ и Ульфрадъ.

Гл. 298. У Ульфрада были теперь всѣ доспѣхи конунга Тидрека, а также и его добрый конь, и вотъ онъ ѣдетъ изъ замка, когда наступила ночная темь, туда, гдѣ людьми Вальдемара конунга былъ разведенъ огонь, схватываетъ себѣ горящую головню и ѣдетъ, пока не добрался до середины войска конунга Вальдемара. Всѣ думаютъ, что то должно быть кто нибудь изъ сторожевыхъ, что такъ безстрашно ѣдетъ среди (i gegnum) ихъ войска. Ульфрадъ прибылъ туда, гдѣ среди палатки стоялъ большой шатеръ; здѣсь спочивалъ самъ конунгъ Вальдемаръ и многіе именитые люди (hofþingiar). Онъ бросилъ въ этотъ шатеръ головню, которую держалъ,